

**Совет Безопасности**

Distr.: General
23 December 2013
Russian
Original: French

**Письмо Генерального секретаря от 23 декабря 2013 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь сослаться на резолюцию [1996 \(2011\)](#) Совета Безопасности об учреждении Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане (МООНЮС), в которой Совет, в частности, уполномочил меня предпринять необходимые шаги в целях обеспечения сотрудничества между миссиями в зависимости от обстоятельств и при соблюдении изложенных в этой резолюции условий.

Как Вам известно и как отмечалось на моих брифингах для прессы 19 и 23 декабря 2013 года, а также на наших брифингах для Совета Безопасности 17 и 20 декабря 2013 года, я испытываю чувство глубокой озабоченности по поводу растущего насилия, нарушений прав человека и убийств, подпитываемых этнической напряженностью во многих частях Южного Судана. Масштабы и сфера перемещения гражданского населения увеличиваются. Усилия по содействию политическому урегулированию кризиса предпринимаются, однако результатов пока не принесли.

МООНЮС делает все возможное в рамках имеющихся у нее средств и в условиях очень меняющейся ситуации для защиты гражданских лиц, а также персонала Организации Объединенных Наций и международного персонала на местах. С учетом ухудшающейся в плане безопасности ситуации в Южном Судане я предпринял шаги для срочного усиления потенциала МООНЮС в области защиты.

Соответственно, в свете неотложных приоритетных потребностей МООНЮС, связанных с защитой гражданских лиц и защитой персонала и имущества Организации Объединенных Наций, я решил ходатайствовать о соответствующей передаче в МООНЮС в рамках сотрудничества между миссиями, в частности из Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК), Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД), Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее (ЮНИСФА), Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ОООНКИ) и Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ), пяти пехотных батальонов, трех ударных вертолетов, трех вертолетов вспомогательного назначения, одного военнотранспортного самолета C-130 и других средств обеспечения (в общей сложно-



сти 5500 военнослужащих), а также трех сформированных полицейских подразделений в составе 423 человек.

При поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека сейчас срочно укрепляется потенциал МООНЮС в области расследования нарушений прав человека.

В настоящее время Секретариат находится в процессе получения согласия со стороны соответствующих предоставляющих воинские и полицейские контингенты стран и действует в тесной координации с соответствующими миротворческими операциями для обеспечения того, чтобы сроки и продолжительность этой предлагаемой временной передислокации не наносили ущерба выполнению их соответствующих мандатов.

Буду признателен, если Совет Безопасности утвердит передачу соответствующего персонала и имущества МООНЮС на неотложной основе в целях содействия обеспечению защиты гражданских лиц и защиты персонала и имущества Организации Объединенных Наций.

С учетом чрезвычайных временных ограничений у Секретариата к государствам-членам, включая членов Совета Безопасности, обращается просьба оказать помощь в авиационных и иных перевозках для обеспечения своевременного развертывания персонала Организации Объединенных Наций. Что касается потенциальных финансовых последствий, то Секретариату потребуется запросить дополнительные финансовые средства по установленным каналам.

Буду признателен Вам за скорейшее доведение содержания настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**
